



INSTRUCCIONES PARA EL CUIDADOR

# Fototerapia



APRIA HEALTHCARE®

Respete todas las advertencias y etiquetas con instrucciones  
en dispositivos médicos.

Para obtener una copia del manual del producto  
del fabricante, ingrese a **apria.com**



---

# Índice

Lista de verificación de orientación . . . . .	i
Su receta; Equipo y accesorios . . . . .	2
Ictericia y su tratamiento . . . . .	3
¿Qué es la Ictericia? . . . . .	3
¿Qué es el tratamiento de fototerapia? . . . . .	4
¿Por cuánto tiempo necesitará su bebé el sistema de fototerapia? . . . . .	5
Su equipo de fototerapia . . . . .	6
Mantas de fototerapia; Usar la manta de fototerapia . . . . .	6
Usar la manta de fototerapia en el panel plano . . . . .	7
Camas de fototerapia . . . . .	8
Precauciones de seguridad . . . . .	8
Responsabilidad del cuidador . . . . .	10
Orina/heces; Alimentación; Tiempo de tratamiento; Baño . . . . .	10
Buenos hábitos sanitarios que ayudan a detener la propagación de gérmenes . . . . .	11
Comentarios sobre nuestros servicios . . . . .	12
Hojas de registro diario . . . . .	13

---

## Su receta

Su médico ha recetado fototerapia y ha solicitado el siguiente dispositivo de fototerapia para su bebé:

- Cama de fototerapia
- Manta de fototerapia

Debe usar su dispositivo de fototerapia según las indicaciones de su médico.

## Equipo y accesorios

**Número de pieza**

**Descripción**


---

# Ictericia y su tratamiento

A su bebé se le diagnosticó una condición común y temporal denominada ictericia. Esta guía del cuidador le ayudará a comprender la ictericia, cómo le afecta a usted y a su bebé y cómo será el tratamiento que recibirá su bebé para esta condición. Además, le proporcionará información sobre su responsabilidad en la administración del tratamiento adecuado para su hijo.

Apria Healthcare está a su disposición para responder cualquier pregunta o inquietud que pueda tener.

## ¿Qué es la Ictericia?

La ictericia es una condición común temporal, y por lo general, no dañina que se manifiesta en recién nacidos. Afecta a bebés nacidos a los nueve meses y prematuros por igual y se manifiesta durante la primera semana de vida del bebé.

La ictericia se produce cuando existe una acumulación de una sustancia producida naturalmente en la sangre que se llama **bilirrubina** (bi-li-rru-bina). La bilirrubina es un pigmento naranja/rojo. A medida que comienza a acumularse la bilirrubina, se deposita en el tejido adiposo de la piel, lo que causa que la piel y el blanco de los ojos del bebé se vean amarillos.

La bilirrubina se libera al torrente sanguíneo cuando los glóbulos rojos se rompen. Luego, se procesa en el hígado y posteriormente se excreta del cuerpo. Es normal que todas las personas tengan niveles bajos de bilirrubina en la sangre.

---

## Ictericia y su tratamiento *(continuación)*

La ictericia “normal” se produce en recién nacidos debido a que su hígado aún no está completamente desarrollado y no puede procesar la bilirrubina. Esto crea la condición de altos niveles de bilirrubina en la sangre denominada **hiperbilirrubinemia** (hi-per-bi-li-rru-bi-**ne**-mia). En algunos casos, la ictericia se asocia con el amamantamiento.

Los altos niveles de bilirrubina pueden ser peligrosos para un bebé. Es importante monitorear los niveles y, si es necesario, tratar la ictericia para asegurar el desarrollo saludable de su bebé. La fototerapia es la forma más común de tratamiento para la ictericia. La ictericia normal a menudo se trata con fototerapia por algunos días hasta que el hígado se haya desarrollado lo suficiente para procesar la bilirrubina sin ayuda.

Otros tipos de ictericia se pueden producir si el bebé se magulló al nacer, si la madre padece diabetes o si la madre y su hijo tienen distintos tipos de sangre.

### **¿Qué es el tratamiento de fototerapia?**

Algunos tipos de ictericia “normal” desaparecerán en el período de una semana o dos sin tratamiento. Otros bebés requerirán tratamiento para la ictericia, debido a la gravedad de la misma, su causa o la edad del bebé cuando comenzó a padecer ictericia.

La fototerapia es el proceso de usar una luz especial para eliminar la bilirrubina de la sangre. Estas ondas de luz que absorben la piel y la sangre de su bebé transforman la bilirrubina en productos que pueden pasar por su sistema.

---

## Ictericia y su tratamiento *(continuación)*

Durante más de 30 años, se ha administrado un tratamiento de fototerapia con una hilera de luces o un solo foco suspendido a cierta distancia del bebé. Esto proporciona una luz que brilla directamente sobre un bebé desnudo cuyos ojos requieren protección de la luz con parches. Con frecuencia, este tratamiento sólo se administraba en el hospital. Actualmente, su bebé puede recibir un tratamiento seguro y eficaz en su hogar. La separación y las molestias del tratamiento de ictericia administrado en el hospital se eliminan y usted puede dar amor y atención a su hijo durante el tratamiento de fototerapia esencial.

### **¿Por cuánto tiempo necesitará su bebé el sistema de fototerapia?**

El período durante el cual es necesario el tratamiento de fototerapia varía según el bebé, puesto que cada uno padece la condición de manera distinta. Su médico le recetará la cantidad de tiempo que su bebé estará en el sistema de fototerapia cada día y es importante que siga las instrucciones de su médico, de manera que el nivel de bilirrubina de su bebé se normalice lo más rápido posible. La mayoría de los bebés se someten a tratamiento de fototerapia por varios días. Durante el tratamiento de fototerapia, el color de la piel del bebé no se debe utilizar como un indicador de la gravedad de la ictericia. El nivel de bilirrubina de su bebé se analizará a diario, por lo general al extraer una pequeña muestra de sangre del talón del bebé. Su médico efectuará los arreglos necesarios para los exámenes de sangre. Estos exámenes determinarán cuando se alcancen niveles de bilirrubina normales y ya no sea necesaria la fototerapia.

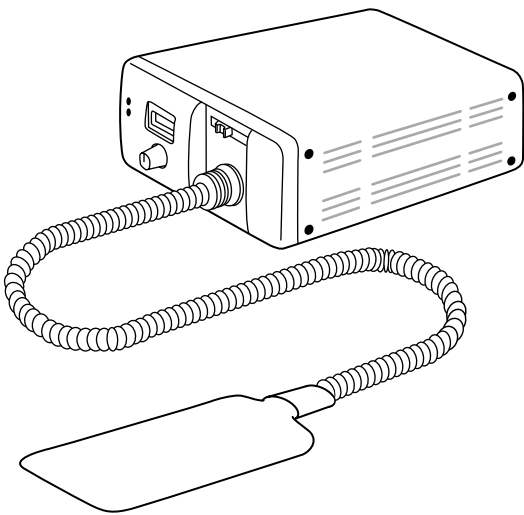


# Su equipo de fototerapia

Existen diversos tipos de dispositivos de fototerapia. El dispositivo exacto que usted use dependerá de varios factores, que incluyen la gravedad de la ictericia y la preferencia del médico/hospital. Los principales tipos de dispositivos de fototerapia incluyen mantas de fototerapia y camas de fototerapia.

## Mantas de fototerapia

Las mantas de fototerapia constan de una fuente de luz de fibra óptica conectada a una almohadilla colocada contra la espalda o el pecho del bebé y se pueden usar mientras sostiene al bebé en brazos. La almohadilla emana una luz azul que administra terapia a su bebé. Mirarla y tocarla no plantean riesgo alguno. La almohadilla se aplica directamente sobre la piel del bebé para obtener resultados más eficaces. Su bebé puede dormir o permanecer envuelto/abrazado con la almohadilla puesta. Se puede usar una manta ligera por fuera de la almohadilla para mantener abrigado al bebé.



*Manta de fototerapia*

## Usar la manta de fototerapia

**Paso 1:** Enchufe la unidad de fototerapia a un tomacorriente eléctrico conectado a tierra.

**Paso 2:** Conecte el cable de fibra óptica a la unidad de fototerapia.

**Paso 3:** Inserte el panel en una funda desechable con la luz orientada hacia el lado transparente de la manta.

**Paso 4:** Coloque el panel envuelto debajo del torso del bebé, de tal manera que quede debajo de sus axilas.

**Paso 5:** Envuelva al bebé con el panel. Puede usar cinta adhesiva o tiras de velcro para ajustar el panel alrededor del bebé.

---

## Su equipo de fototerapia *(continuación)*

Si la funda se ensucia, deséchela y cámbiela por una limpia. Para asegurarse que la funda no esté demasiado ajustada en el pecho del bebé, inserte un dedo entre el panel y el cuerpo del bebé. Su dedo debe caber cómodamente.

### **Usar la manta de fototerapia en el panel plano**

La funda del panel neonatal se denomina “camiseta en T”.

**Paso 1:** Inserte el panel en la sección vertical de la “T” con la luz orientada hacia el lado transparente de la funda.

**Paso 2:** Extienda el panel cubierto sobre una superficie plana. Asegúrese que el lado que emite luz esté orientado hacia arriba.

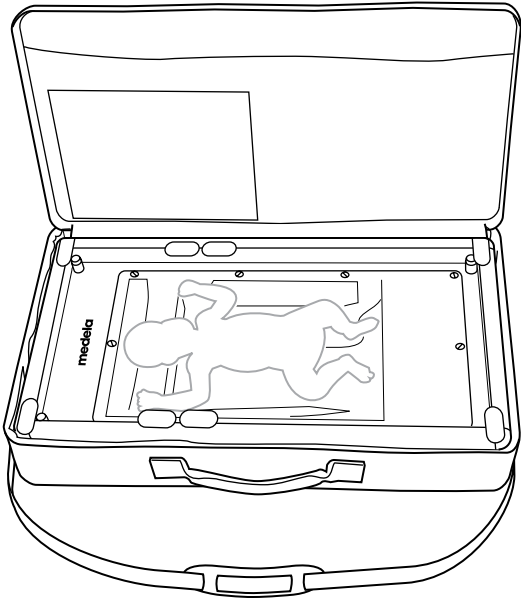
**Paso 3:** Coloque el pecho o la espalda del bebé directamente sobre el panel. El cable de fibra óptica conectado al panel debe quedar entre las piernas del bebé.

**Paso 4:** Fije la camiseta en T al bebé al envolver el costado sin la cinta alrededor de la sección media del bebé. Envuelva el costado con la cinta sobre el bebé. Retire la cubierta protectora de la lengüeta y fíjela.

Si la funda se ensucia, deséchela y cámbiela por una limpia. Para asegurarse que la funda no esté demasiado ajustada en el pecho del bebé, inserte un dedo entre el panel y el cuerpo del bebé. Su dedo debe caber cómodamente.

---

Su equipo de fototerapia (*continuación*)



*Cama de fototerapia*

La ilustración es cortesía de Medela, Inc.

## **Camas de fototerapia**

Las camas de fototerapia permiten a su bebé recibir tratamiento mientras se encuentra en su cuna o moisés. La fuente de luz está debajo de su bebé y se proporciona una funda con cremallera que sujeta a su bebé mientras está en la cama. Debe colocar a su bebé de espaldas y debe desvestirlo, de manera que la mayor cantidad de piel quede expuesta a la fuente de luz.

**IMPORTANTE** — Asegúrese de que su bebé no esté colocado boca abajo sobre la cama, a menos que así lo indique el médico. Debe tener cuidado de que los ojos de su bebé no estén expuestos a la fuente de luz y que su bebé no experimente demasiado calor ni demasiado frío.

---

## **Precauciones de seguridad**

Lea las instrucciones completas antes de usar el equipo.

### **Coloque el equipo en un lugar donde esté seguro**

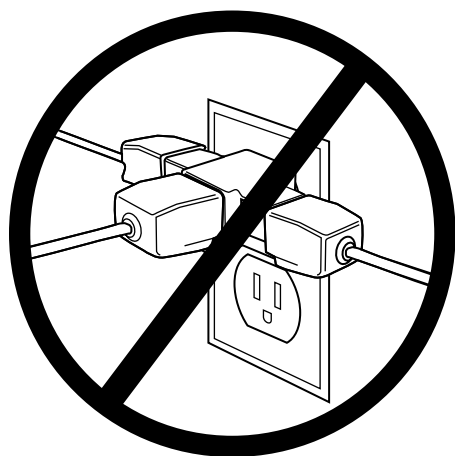
- Coloque el equipo sobre una superficie plana y resistente.
- Coloque el equipo lejos de áreas de mucha circulación de personas.
- Coloque el equipo en un lugar fuera del alcance de niños pequeños.

### **No permita que el equipo se sobrecaliente**

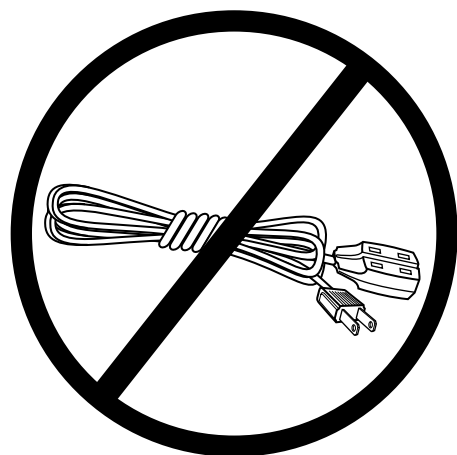
- No coloque el equipo cerca de un calefactor u otra fuente de calor.

## Precauciones de seguridad (continuación)

- Asegúrese que las ventilaciones de aire no estén cubiertas. Debe haber espacio alrededor de la unidad para que pueda “respirar”.



*No sobrecargue los tomacorrientes eléctricos*



*No use cables de extensión*

### Use seguridad eléctrica

- No sobrecargue los tomacorrientes eléctricos.
- No use cables de extensión.
- Coloque los cables de alimentación lejos de fuentes de calor.
- Coloque los cables de alimentación lejos de áreas de mucha circulación de personas, de manera que no constituyan un peligro.
- Llame a Apria Healthcare si cualquiera de los cables está raído, cortado o dañado. No use el equipo si sus cables están dañados.
- No use el equipo donde se suministre oxígeno.

### Mantenga el equipo lejos del agua

- No lo use mientras baña a su bebé.
- No coloque ni guarde equipo alguno cerca de un fregadero o una tina.
- No lave el equipo con agua.

### Mueva el equipo en forma segura

- Desenchufe el equipo y espere que se enfríe durante 10 minutos antes de moverlo.
- Retire a su bebé antes de mover el equipo.
- No camine mientras sostiene a su bebé envuelto en una manta de fototerapia.

### Mantenga el funcionamiento correcto del equipo

- No reemplace la bombilla ni cambie el fusible. Si tiene algún problema, llame a Apria Healthcare.

---

# Responsabilidad del cuidador

Como parte del tratamiento de su bebé, es necesario registrar a diario las actividades de fototerapia y la condición de su bebé. Su representante de Apria le explicará cómo registrar esta información. Estos registros le proporcionarán a su proveedor de atención médica o médico una descripción de las actividades durante la fototerapia en el hogar.

## **Orina/heces**

Es importante contar y registrar la cantidad de pañales mojados y heces. Además, deberá describir las heces. Las heces blandas o heces pegajosas color negro o verde oscuro son comunes durante la fototerapia. Estas observaciones ayudarán a determinar si su bebé está recibiendo suficientes fluidos y notar cualquier cambio importante en su condición. Registre los sucesos debajo de la columna correspondiente y describa las heces en su hoja de registro.

## **Alimentación**

Siga su programa de alimentación habitual. Su proveedor de atención médica puede ayudarle a determinar esto. Registre la cantidad de alimentaciones, el período durante el que amamanta a su bebé o la cantidad de fórmula que le suministra en la página 13 de la hoja de registro.

## **Hora de tratamiento**

Registre las horas reales en que coloca y retira a su bebé del sistema de fototerapia durante ese período de 24 horas.

## **Baño**

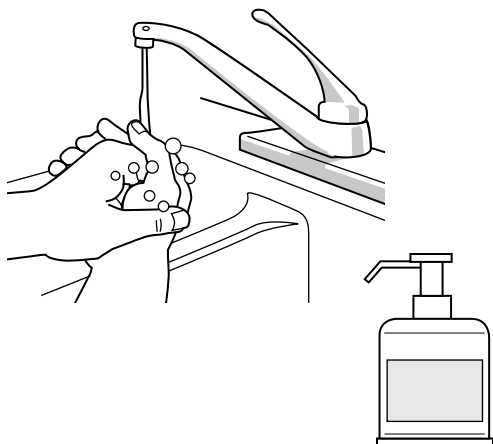
Siga su rutina normal de baño y limpie el área del pañal para evitar que se irrite la piel.

---

# Buenos hábitos sanitarios que ayudan a detener la propagación de gérmenes



*Proteja a los demás de los gérmenes que puede propagar cuando tose o estornuda*



*Recuerde lavarse bien las manos si está tosiendo o estornudando*

## **Cubrirse cuando tose**

Cúbrase la boca y la nariz cuando tosa o estornude. Deseche sus pañuelos usados en un cubo de basura.

Es posible que se le solicite colocarse una mascarilla para proteger a los demás.

## **Lávese las manos después de toser o estornudar**

Lávese las manos con jabón y agua tibia durante 20 segundos o láveselas con un jabón antiséptico para manos con base de alcohol.

---

## Comentarios sobre nuestros servicios

Apria Healthcare se encuentra entre los proveedores de atención respiratoria domiciliaria más respetados y con más experiencia de América; nuestros puntajes de satisfacción del paciente son altos en forma consistente. Sin embargo, es posible que tenga una inquietud y sus comentarios son bienvenidos. Siga los siguientes pasos para expresar una inquietud:

1. llame al servicio al cliente de Apria para inquietudes del paciente al **1 (800) 260-8808**  
O BIEN
2. Comuníquese con nosotros por correo electrónico a:  
**Patient\_Satisfaction@apria.com**  
O BIEN
3. Visite nuestro sitio web en **apria.com**

### **Proceso de encuesta de satisfacción**

Nuestro objetivo es garantizar su satisfacción. Es muy posible que reciba un cuestionario de satisfacción del paciente de Apria y esperamos que se tome unos minutos para llenarlo y devolverlo. Apria Healthcare paga el franqueo postal.

# Hoja de registro diario

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_

	Tiempo de alimentación	Cantidad/ duración de alimentación	Hora de tratamiento	Cantidad de pañales mojados	Cantidad y descripción de las heces
Fecha: _____					
Fecha: _____					

Comentarios: \_\_\_\_\_

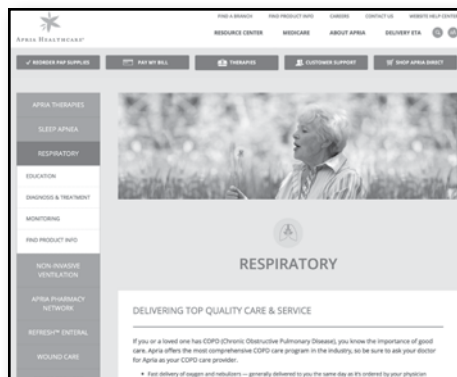
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_





APRIA HEALTHCARE®

Ingrese a  
[apria.com](http://apria.com)



*Servicios de  
artículos  
noticiosos  
educativos*